

Техническая документация

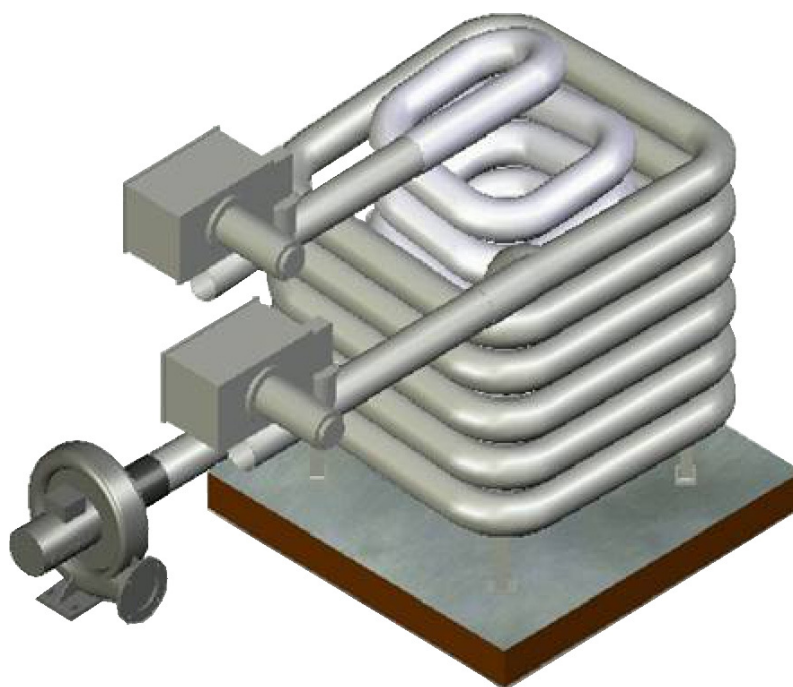
Состояние на: 01.12.2012



Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

CE – 0085BT0401
DIN GOST TÜV 0347-12

- *модель - KUSATHERM 15* ¹⁾
- модель - KUSATHERM 10
- модель - KUSATHERM 25
- модель - KUSATHERM 50
- модель - KUSATHERM 90
- Варианты с подачей воздуха снаружи
- Инструкция по монтажу, установке и пуско-наладке
- Инструкция по эксплуатации и тех. обслуживанию



1) *Тексты в данном документе, выделенные курсивом, относятся только в газовым печам для саун модели KUSATHERM 15*

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

Содержание

1.0	Введение	4
1.1	Предисловие	4
1.2	Сфера применения	4
1.3	Принцип действия	4
1.4	Необходимые комплектующие	4
1.5	Противопожарные стены	5
1.6	Ограждение спирали	5
1.7	Сборка газовой печи для сауны	5
1.8	Ответственные лица	5
2.0	Транспортировка	6
2.1	Объем поставки	6
2.2	Хранение	6
3.0	Инструкция по монтажу	6
3.1	Подготовка	6
3.2	Монтаж спирали	6
3.3	Монтаж проводки через стену	7
3.4	Монтаж горелок	7
3.5	Монтаж вентилятора	7
3.6	Монтаж панели управления	8
4.0	Рекомендации по установке	8
4.1	Рекомендации по газопроводке	8
4.2	Рекомендации по электропроводке	8
4.3	Рекомендации по установке дымохода	9
4.4	Настройка вакуумной среды	9
4.5	Подача и вытяжка воздуха в техническом помещении	9
4.5.1	Подача воздуха для горения из помещения	9
4.5.2	Подача воздуха для горения снаружи	9
5.0	Руководство к пуско-наладке	9
5.1	Функциональная проверка	10
5.2	Общая проверка	10
5.3	Измерение параметров отработанного газа	10
5.4	Обучение пользователя	11
6.0	Руководство к эксплуатации	11
6.1	Правила техники безопасности	11
6.2	Эксплуатация	11
	- Запуск	11
	- Окончание работы	11
6.3	Сбои	11
7.0	Руководство по тех. обслуживанию	12
7.1	Частота проведения тех. осмотров	12
7.2	Технический осмотр	12
7.3	Поиск сбоев	12
7.4	Чистка устройства	13
7.5	Ремонтные работы	13
7.6	Перевод на другой вид газа	13
7.7	Замена зап. частей	13

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

8.0	Вывод из эксплуатации	13
8.1	Вывод из эксплуатации	13
8.2	Утилизация	13
9.0	Общие данные	14
9.1	CE – обозначение	14
9.2	Гарантии	14
9.3	Паспортная табличка	
10.0	Система отвода отработанного газа фирмы KUSATEK	14
10.1	Эксплуатация с подачей воздуха для горения из помещения	14
10.2	Эксплуатация с подачей воздуха для горения снаружи	14
11.0	Приложение	15
11. 1	Список зап. частей	15
11. 2	Технические данные	16
11. 3	Монтажный чертеж, модель KUSATHERM 15	17
11. 4	Монтажный чертеж, модели KUSATHERM 10 + 25	18
11. 5	Монтажный чертеж, модель KUSATHERM 50	19
11. 6	Монтажный чертеж, модель KUSATHERM 90	20
11. 7	Монтажный чертеж, дымоход фирмы KUSATEK	21
11. 8	Монтажный чертеж, концентрический дымоход фирмы KUSATEK	22
11. 9	Монтажный чертеж, концентрический горизонтальный дымоход фирмы KUSATEK	23
11.10	Схема электроснабжения, модель KUSATHERM 10	24
11.11	Схема электроснабжения, модель KUSATHERM 15	25
11.12	Схема электроснабжения, модель KUSATHERM 25	26
11.13	Схема электроснабжения, модель KUSATHERM 50	27
11.14	Схема электроснабжения, модель KUSATHERM 90	28
11.15	Схема электроснабжения панели управления	29
12.0	Сертификаты	
12. 1	Сертификат CE для газовых печей для саун	30
12. 2	Сертификат ГОСТ для печей KUSATERM	31
12. 3	Сертификат Соответствия	32

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

1.0 Введение

1.1 Предисловие

Настоящее руководство к эксплуатации предназначено для

- монтажа
- установки
- пуско-наладки
- эксплуатации
- тех. обслуживания
- вывода из эксплуатации

газовых печей для саун фирмы KUSATEK.

Руководство к эксплуатации дополняется рабочим стандартом Объединения предприятий газовой и водной промышленности Германии (DVGW) G 638 II, а также монтажным чертежом, в котором содержатся детали по каждой газовой печи для сауны. Данная инструкция предназначена для газовых печей для саун с низкотемпературными инфракрасными излучателями, с совмещенным дымоходом. По причине множества различных возможностей комбинирования компонентов здесь не могут быть учтены все особенности. Поэтому в данной инструкции приведены только общие рабочие шаги и рекомендации, применимые ко всем газовым печам для саун.

По крайней мере один экземпляр данного руководства должен быть выдан клиенту / пользователю, который обязан хранить его в безопасном месте и всегда иметь под рукой.

Для каждого вида работ, подлежащих выполнению (напр. монтаж), составлена соответствующая инструкция (например, руководство к монтажу).

Перед выполнением отдельных работ следует внимательно прочитать:

- Главу 1 Введение
- Главу 9 Общие данные
- Главы инструкции, соответствующие выполняемым работам.

К сведению:

Сотрудник, ответственный за проведение работ, обязан перед началом работ внимательно прочитать все главы, касающиеся его сферы деятельности. В статье 1.8 "*Ответственные лица*" указано, какие сотрудники должны читать какие главы.

Внимание!

Несоблюдение руководства к эксплуатации может привести к утере прав на предъявление гарантийных претензий и прав на привлечение к ответственности.

Ненадлежащий монтаж, установка, пуско-наладка, эксплуатация или тех. обслуживание могут привести к серьезным физическим повреждениям риску с точки зрения техники безопасности.

Переделка и изменения устройства не допускаются.

1.2 Сфера применения

Газовые печи фирмы KUSATEK следует использовать исключительно для обогрева саун кабинного типа и домиков-саун.

1.3 Принцип работы

Для обогрева сауны горелки с природным или сжиженным газом подают пламя в стальную трубу, которая в газовых печах для саун фирмы KUSATEK имеет форму спирали. Отработанный газ отсасывается при помощи вентилятора и выводится из здания через специальный дымоход. Работа вентилятора контролируется при помощи реле давления. Вакуумная среда устанавливается при помощи регулировочного клапана на вентиляторе.

1.4 Необходимые комплектующие

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

Для отвода возникающего отработанного газа необходимо использовать специально для этого предназначенную и допущенную дымозодную систему.

см. главу 10.0 Система отвода отработанных газов фирмы KUSATEK

1.5 Противопожарные стены *(Для модели KUSATHERM 15 они необходимы только в том случае, если в объем поставки не входит облицовка печи)*

Между спиралью и стеной сауны заказчик должен возвести противопожарную стену. Она может быть выстроена из камня или огнеупорных панелей. Чтобы горячий воздух не скапливался между противопожарной стеной и стеной сауны, следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в приложении "Противопожарная стена".

1.6 Ограждение спирали *(Для модели KUSATHERM 15 оно необходимо только в том случае, если в объем поставки не входит облицовка печи)*

Как правило, заказчик должен сам возвести ограждение спирали. Чтобы обеспечить циркуляцию воздуха внутри спирали, следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в приложении "Противопожарная стена".

1.7 Сборка газовой печи для сауны

Сборка газовой печи осуществляется согласно приведенной ниже инструкции по монтажу.

1.8 Ответственные лица

Сотрудник, ответственный за проведение работ, должен внимательно прочитать все для его сферы деятельности предназначенные главы.

1. Пользователь / Владелец

- Глава 1: Введение
- Глава 6: Руководство к эксплуатации
- Глава 9: Общие данные

2. Фирма, которой поручена установка, или сервисная служба фирмы KUSATEK

- Глава 1: Введение
- Глава 2: Транспортировка
- Глава 3: Инструкция по монтажу
- Глава 4: Рекомендации по установке
- Глава 5: Руководство к пуско-наладке
- Глава 6: Руководство к эксплуатации
- Глава 7: Руководство по тех. обслуживанию
- Глава 8: Вывод из эксплуатации
- Глава 9: Общие сведения
- Глава 10: Система отвода отработанного газа
- Глава 11: Приложение

К сведению:

При проведении работ необходимо соблюдать указания инструкций. Кроме того, следует соблюдать предписания, действующие на конкретной фирме и на территории конкретного государства.

Внимание!

Работы, указанные в рекомендациях по установке и в руководстве к пуско-наладке, могут осуществляться только

- сервисной службой фирмы KUSATEK или
- специалистами, действующими по поручению фирм, проводящих установку, с которыми заключен соответствующий договор.

Внимание!

Лица, осуществляющие работы, должны иметь опыт обращения с низкотемпературными инфракрасными излучателями. Ненадлежащие действия с устройством могут привести к серьезным физическим повреждениям и нарушениям техники безопасности.

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

К сведению:

- Переделка и изменения устройства не допускаются.
- Производитель не несет ответственности за убытки, возникшие по причине ненадлежащего использования устройства.

2.0 Транспортировка

2.1 Объем поставки

Объем поставки указан в транспортной накладной или в спецификации / проектном чертеже, приложенным к печи.

2.2 Хранение

Устройство должно храниться в безопасном, сухом и свободном от пыли помещении.

3.0 Руководство к монтажу (См. принципиальные схемы печей в приложении)

3.1 Подготовка

Газовая печь для сауны устанавливается в саунах кабинного типа или домиках – саунах. Чтобы провести монтажные работы быстро и безопасно, необходима предварительная подготовка. Руководствуясь монтажным чертежом, следует проверить на месте, подходит ли оно для установки печи. В частности нужно выяснить следующее:

- Отвечает ли монтажный чертеж ситуации на месте?
- Соблюдены ли все необходимые свободные размеры для установки печи?
- Могут ли имеющиеся или планируемые строительные элементы, приборы или компоненты установок воспрепятствовать или затруднить доступ к печи, особенно при тех. обслуживании?
- Обеспечена ли подача воздуха для горения? – Подробности см. в рабочем стандарте Объединения предприятий газовой и водной промышленности Германии (DVGW) G 638 II.
- Возможно ли соблюдение всех безопасных расстояний в окончательном положении печи?
- Имеются ли в техническом помещении отверстия для подачи и вытяжки воздуха и имеют ли они достаточные размеры?
- Перед установкой необходимо проверить, соответствуют ли условия распределения, используемый тип газа и давление газа на разъеме данным паспортной таблички.
- Если тип газа не соответствует указанному, следует заменить сопло на подходящее имеющемуся типу. В этом случае нужно исправить или сменить паспортную табличку.
- Если имеющееся давление газа не соответствует указанному в паспортной табличке, свяжитесь с местным предприятием газоснабжения.

К сведению:

При повышенной концентрации пыли в подводимом воздухе:

- Необходимо обеспечить снабжение горелки другим воздухом. Иначе устройство может быть повреждено.

Внимание!

- Соблюдайте минимальное расстояние к воспламеняющимся материалам. – Иначе возможно возгорание!
- Минимальное расстояние между необлицованной печью и воспламеняющимися материалами составляет сверху и сбоку: 1,0 м.
- Печь нельзя устанавливать в помещениях с повышенной пожароопасностью или в помещениях с повышенной взрывоопасностью или в помещениях, непригодных по другим причинам. См. также рабочий стандарт Объединения предприятий газовой и водной промышленности Германии (DVGW) G 638 II. При монтаже печи соблюдайте технику безопасности.
- Пользуйтесь надлежащими инструментами.

3.2 Монтаж спирали

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

- На месте, где должна быть установлена печь, сначала положите пеностекло, затем накройте его пластиной из нержавеющей стали.
- Установите спираль согласно принципиальной схеме на пластине, смонтируйте ее и сбалансируйте ножки.
- Покройте все поверхности фланцев жаропрочным силиконом и привинтите детали к фланцам.

3.3 Монтаж трубопроводов через стену и трубопроводов к горелкам

- Сделайте отверстия в стене к техническому помещению согласно монтажному чертежу.
 1. Если стена из **воспламеняющегося** материала:
встройте трубопровод согласно схеме **Проводка по дереву**
 2. Если стена из **невоспламеняющегося** материала:
встройте трубопровод согласно схеме **Проводка по камню**
- Встроив трубопроводы в стену, вставьте трубопроводы горелок конечную трубу, покройте их жаропрочным силиконом и привинтите или приварите к спирали.

3.4 Монтаж горелок

- Какая горелка монтируется к какому фланцу, указано в монтажном чертеже. Тип горелки указан на паспортной табличке.
- Положите прокладку горелки на фланец.
Насадите прокладку горелки на трубу горелки.
- Осторожно насадите горелку на прокладку и закрепите ее прилагаемыми гайками. Свинтите горелку с трубой. Используйте для этого 4 винта **M 8 x 30. Равномерно закрутите винты. К СВЕДЕНИЮ: патрубок для подключения газа должен показывать вверх.**

3.5 Монтаж вентилятора

Есть две возможности установки вентилятора:

1. Монтаж на подставке

- Закрепите амортизаторы с помощью болтов, пружинных шайб и шайб–подкладок на подставке.
- Поставьте вентилятор на амортизаторы и закрепите его с помощью болтов, пружинных шайб и шайб–подкладок на амортизаторах.
- Измерьте конструкцию из подставки и вентилятора и установите, где она будет находиться в здании. Закрепите в подходящих местах в стене дюбели, пригодные для подвеса тяжелых грузов.

Внимание!

Конструкцию из подставки и вентилятора можно закреплять на стене только при помощи дюбелей пригодных для подвеса тяжелых грузов или на стальной конструкции с достаточной грузоподъемностью для безопасного подвеса.

2. Монтаж на полу

- Перед монтажом убедитесь, что в полу отсутствуют отопительные панели/трубы.
- Установите вентилятор в нужной позиции, сделайте маркировку для отверстий для крепежа, просверлите отверстия и вставьте дюбели.
- Привинтите амортизаторы и закрепите их в полу болтами, входящими в объем поставки.
- Привинтите вентилятор

После установки вентилятора:

- Насадите зажимы на шланг и всасывающий патрубок, продвигая их с края трубы.
- С другой стороны трубы натяните шланг как можно глубже на всасывающий патрубок вентилятора.
- Не сплющивайте и не растягивайте шланг!
- Насадите на шланг зажимы и закрепите его путем подтягивания у всасывающего патрубка с одной стороны и у конечной трубы с другой стороны.

3. Модель KUSATHERM 15

- *Насадите вентилятор до упора на конец вентиляционной трубы.*

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

- *Вращая вентилятор на вентиляционной трубе, установите в нужном положении по отношению к дымоходной системе.*
- *Зафиксируйте вентилятор, чтобы он не свернулся в сторону – вкрутите 2 самореза в просверленные отверстия у всасывающего патрубка.*

3.6 Монтаж панели управления

- Для монтажа панели управления имеется специальная инструкция, вложенная в упаковку с прибором. В ней также описывается монтаж датчиков (датчик в помещении и датчик печи (STB)).

4.0 Рекомендации по установке

- Перед осуществлением описанных в данной главе работ следует убедиться в том, что все работы, указанные в главе 3 "*Инструкция по монтажу*" произведены в соответствии с указаниями.
- Работы по установке, указанные в данной главе, могут осуществляться только
 - сервисной службой фирмы KUSATEK или
 - специалистами, действующими по поручению фирм, проводящих установку, с которыми заключен соответствующий договор
- После осуществления работ необходимо проверить установку на предмет соблюдения всех норм и предписаний, действующих на территории конкретной страны. В частности, следует соблюдать рабочий стандарт Объединения предприятий газовой и водной промышленности Германии (DVGW) G 638 II.

К сведению:

- При принятии особых мер, играющих важную роль для эксплуатации или безопасности устройства, необходимо добавить соответствующие примечания к настоящим документам (напр. план расположения выключателей и запорных вентилей, особенности подключенных термостатов и таймеров).

4.1 Рекомендации по газопроводке

- Газопроводка и проверка на герметичность должны соответствовать нормам, действующим в конкретной стране (в особенности технологическому регламенту для газопроводки или техническому регламенту для сжиженного газа).
- Если в монтажном чертеже заданы размеры, то они должны соответствовать правилам и ситуации на месте установки.

Внимание!

- Для каждой горелки **заказчик** должен установить подвод газа с шаровым краном 1/2" или с угловым газовым разъемом согласно DIN 3384.
- **Заказчик** должен опрессовать и удалить воздух из газопровода.
- Горелки и газопровод должны быть гибко соединены (шлангом для подачи газа). Гибкое соединение должно быть достаточной длины, чтобы оно не оказывалось под напряжением при температурном расширении печи.

4.2 Рекомендации по электропроводке

- Электропроводка должна соответствовать нормам, действующим в конкретной стране (в особенности предписаниям Объединения предприятий в области электротехники и информационных технологий (VDE), а также нормам на месте).
- Газовая печь для сауны может быть подключена только к прибору управления, входящему в объем поставки.

Внимание!

- Перед проведением работ с устройством необходимо отключить подачу электричества к горелке и вентилятору или прервать ее, отсоединив сетевые кабели.
- Каждая горелка оборудована предохранителем 2A (5mm x 20 mm). Предохранитель находится рядом с разъемом для подсоединения сетевого кабеля с задней стороны горелки.
- Каждая горелка оборудована дополнительным втычным контактом, через который можно получать информацию о сбоях в горелке.

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

- Горелки и вентилятор включаются и выключаются путем включения и прекращения подачи электричества.

К сведению:

- Горелки и вентилятор следует подключать к панели управления в соответствии с электромонтажной схемой и схемой подключения.
- Эта схема прилагается к прибору управления сауной.
 - Подключите горелки к сетевым кабелям.
 - Проверьте положение горелки по фазе.
 - Подключите вентилятор.
 - Проверьте сопротивление заземления.

Внимание! При неверном положении по фазе: возможен выход устройства из строя или повреждение автоматической газовой топки.

4.3 Рекомендации по установке системы вытяжки отработанного газа

- см. приложение "*Инструкция по монтажу дымоходной системы фирмы KUSATEK*"

4.4 Настройка вакуумной среды

- Измерение вакуума производится на ротаметре. Настроить его можно при помощи регулирующей заслонки у вентилятора. Параметры устанавливаемого вакуума содержатся в таблице "Технические данные".
- После настройки вакуумной среды, зафиксируйте регулирующую заслонку при помощи самостопорящейся гайки.
- *Вакуумная среда настроена производителем.*

4.5 Воздух для горения для одной или нескольких горелок

4.5.1 Подача воздуха для горения из помещения

- Газовые печи для саун марки KUSATHERM с мощностью в 10 кВт – 90 кВт работают на воздухе, подаваемом из помещения.
- Размер живого сечения отверстия для подачи воздуха составляет мин. 150 см².
- Для установок с мощностью в более, чем 50 кВт, отверстие для подачи воздуха необходимо расширить на 2 см² для каждого дополнительного кВт.
- Заказчик должен позаботиться о том, чтобы в техническом помещении не образовывался вакуум, и обеспечить отвод накапливаемого тепла.

4.5.2 Подача воздуха для горения снаружи

- Газовые печи для саун марки KUSATHERM с мощностью в 15 кВт + 50 кВт могут работать и на воздухе, подаваемом снаружи.
- Для этого к горелке нужно подсоединить воздушный фильтр, а отверстие трубопровода горелки с клапанным затвором - к концентрической системе вытяжки.
- Заказчик должен позаботиться о том, чтобы в техническом помещении не образовывался вакуум, и обеспечить отвод накапливаемого тепла.

5.0 Руководство к пуско-наладке

- Перед проведением описанных в данной главе работ по пуско-наладке следует убедиться в том, что все работы, приведенные в главе "*Рекомендации по установке*", выполнены в соответствии с указаниями.
- Первый запуск устройства в эксплуатацию может быть проведен только сервисной службой фирмы KUSATEK.
- Необходимо проверить
 - правильное распределение различных типов горелок согласно монтажному чертежу
 - обеспечение надлежащей безопасности электрических цепей
 - правильное положение токоподводящего кабеля по фазе
 - меры защиты устройства от прикосновений
 - дымоход
 - приспособления для подачи и отвода воздуха

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

К сведению:

- При монтаже газовой печи для сауны и дымоходв необходимо проинформировать окружного трубочиста.
- Далее следует провести следующие работы / контроль:
 - пригодность устройства к работе на имеющемся типе газа
 - проверка давления газового потока согласно таблице
 - проверка вакуума на ротаметре согласно таблице
 - функциональная проверка
 - общая проверка монтажа
 - обучение пользователя

К сведению: Прибор включается и выключается путем прерывания подачи электричества. Благодаря этой процедуре устройство разблокируется при сбое и может быть запущено снова. Как только сетевое напряжение подключено к горелке и вентилятору, вентилятор включается и создает вакуум в спирали. *Контрольный индикатор – Ventilator (Вентилятор) – зажигается, запускается зажигание.* После предварительной продувки в течение примерно 30 секунд открывается газовый электромагнитный клапан, срабатывает зажигание и зажигается индикатор рабочего состояния. В результате горения газа через контрольный электрод в автомат горения поступает ионизационный поток. Если ионизационный поток поступает в достаточном объеме, зажигание отключается. Устройство запущено в работу. После прекращения подачи ионизационного потока следует новая попытка запуска. Если она три раза не увенчалась успехом, устройство блокируется. Загорается индикатор сбоя. Новый запуск осуществляется посредством нажатия кнопки "Störung" (сбой) на панели управления.

5.1 Функциональная проверка

- Функциональная проверка отдельных компонентов устройства производится сервисной службой фирмы KUSATEK согласно предписаниями производителя.

5.2 Общая проверка

- Проведите зрительную проверку всего устройства.
- Несколько раз включите и выключите устройство после начала работы. – При этом обратите внимание на необычные шумы.
- Убедитесь, посмотрев через подпорную шайбу горелки на трубопроводе горелки, что пламя во всех горелках загорается и гаснет.
- Проведите несколько пробных прогонов, при которых будет достигнута рабочая температура.
- При этом постоянно наблюдайте за устройством.

Внимание!

- В случае каких-либо отклонений выключите устройство и проверьте возможные причины. – Перед дальнейшей эксплуатацией дефект должен быть устранен.
- Затем повторите контроль.
- Проверьте минимальные расстояния к воспламеняющимся материалам.

К сведению:

Минимальное расстояние между устройством и воспламеняющимися материалами составляет сверху и сбоку необлицованной печи: 1,0 м.

5.3 Измерение параметров отработанного газа

- Спустя 5 минут в рабочем состоянии: проверьте герметичность дымоходной системы
- Если система герметична, то спустя 30 минут в рабочем состоянии:
 - измерьте параметры отработанного газа у отверстия для измерений на вентиляторе
 - измерьте температуру воздуха для горения
 - измерьте следующие параметры и передайте отчет об измерениях эксплуатационнику
 - Температура воздуха для горения: °C
 - Температура отработанного газа: °C
 - Содержание CO₂ в отработанном газе: Vol. %
 - Содержание CO в отработанном газе (сухой, неразбавленный): ppm

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

- Потеря отработанного газа:.....%

5.4 Обучение пользователя

- Перед обучением пользователя должны быть успешно проведены все предшествующие контрольные действия.
- Разъясните пользователю обращение с устройством. Для этого
 - обратите его внимание на наличие данного руководства к эксплуатации,
 - проинструктируйте пользователя, как пользоваться устройством, соблюдая технику безопасности,
 - проинструктируйте пользователя, как распознать признаки сбоев, как отключить устройство и прервать подачу газа и электричества в случае неполадок,
 - обратите внимание пользователя на опасности, связанные с эксплуатацией устройства,
 - обратите внимание пользователя на экономичное пользование устройством,
 - обратите внимание пользователя на соблюдение минимального расстояния к воспламеняющимся материалам.

6.0 Руководство к эксплуатации

6.1 Правила техники безопасности

Внимание!

- Соблюдайте минимальное расстояние к воспламеняющимся материалам. – Иначе возможно возгорание!
- Минимальное расстояние между печью и воспламеняющимися материалами составляет сбоку и сверху необлицованной печи: 1,0 м.

Внимание!

- При выявлении признаков неполадок или повреждений печь эксплуатировать нельзя. – Иначе возможно возгорание!

6.2 Эксплуатация

Запуск

- Убедитесь, что к печи подведен газ.
- Поставьте переключатель на панели управления в позицию EIN (ВКЛ)
- Нажмите кнопку SAUNA (САУНА)
- Вентилятор заработает и прим. через 30 секунд откроется газ и зажигание.
- Включатся одна или несколько горелок.
- Загорится зеленый контрольный индикатор – *Betrieb* – (Включено)
- Если загорелся красный контрольный индикатор - *Störung* – (Сбой), значит одна или несколько горелок не сработали и перешли в режим сбоя. См. абзац "Сбой".

Окончание работы

- Поставьте предусмотренный переключатель в позицию AUS (ВЫКЛ)
- На случай длительного перерыва в работе – см. главу "Вывод из эксплуатации"
- Прекратите подачу газа на газовом разъеме или шаровом кране.

6.3 Сбой

- При сбоях одной или нескольких горелок, если отсутствует опасность при последующем запуске в эксплуатацию:
 - Запустите горелку нажатием кнопки Reset. Если сообщение о сбое осталось, или в других случаях:
 - уведомите сотрудника, ответственного за устранение неполадок или сервисную службу фирмы KUSATEK, чтобы устранить неполадку.
- Прервите процесс эксплуатации. – Иначе это может привести к повреждению устройства или опасности пожара.
- При угрозе опасности: прервите подачу газа и электроэнергии.

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

7.0 Руководство по тех. обслуживанию

- Указанные в данной главе работы по тех. обслуживанию (тех. обслуживание и ремонт) проводятся только сервисной службой фирмы KUSATEK, если иное не указано.
- Лица, которым поручено проведение тех. обслуживания, должны пройти обучение по тех. обслуживанию низкотемпературных инфракрасных излучателей. По окончании монтажных работ на электрической установке необходимо проверить сопротивление заземления.
- По окончании тех. обслуживания печь снова подлежит запуску.

7.1 Частота проведения тех. осмотра

- Тех. осмотр газовой печи для сауны необходимо проводить по крайней мере один раз в год.
- При необходимости следует соответственно сократить интервалы.
- Первый тех. осмотр проводится спустя 6 месяцев с момента запуска в эксплуатацию

7.2 Технический осмотр

- Тех. осмотр устройства производится сервисной службой фирмы KUSATEK согласно предписаниям производителя.

7.3 Поиск сбоев

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ПОМОЩЬ
После включения печь не запускается	Вентилятор не работает	- Проверьте, может ли лопасть крутиться без помех - Проверьте кабельные соединения - Включился ли защитный автомат двигателя? - При необходимости поменяйте вентилятор
	Сбой предохранителя в панели управления	- Смените предохранитель, проверьте устройство
	Предустановленный таймер не включился	- Смените установку
	Неполадки в механизме вакуумного регулятора	- Проверьте / смените вакуумный регулятор
	Сбой одной из горелок	- Проверьте горелки - При необходимости смените предохранитель
После включения работает только вентилятор	Неполадки в панели управления	- Проверьте панель управления
	Неполадки в механизме вакуумного регулятора	- Смените вакуумный регулятор
По включении работает вентилятор, горелки зажигаются, запуск не происходит	Прервано газоснабжение	- Убедитесь, что подача газа восстановлена
	Давление газа слишком низкое	- Проверьте давление газа
	Плохая связь с контрольным электродом или связь прервана	- Проверьте кабель - Устраните коррозию на штепселе
По включении работает вентилятор, газ поступает, одна или несколько горелок не зажигаются	Расстояние между электродами зажигания слишком мало или слишком велико	- Установите расстояние на 3 mm
	Трещина на изоляции электрода зажигания	- Смените электрод зажигания

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

После включения печь отключается и дает сигнал сбоя	Сбой одной или нескольких горелок	- Проверьте горелки
После включения горелки включаются, но через 9 секунд снова выключаются	Перепутан нулевой проводник (как правило, после монтажа)	Поменяйте фазу и нулевой проводник местами

7.4 Чистка устройства

- Чистка устройства может быть проведена владельцем.
- Детали устройства подлежат регулярной чистке.
- В помещениях с повышенной концентрацией пыли с устройства необходимо регулярно вытирать пыль. – Иначе возникает риск возгорания!

7.5 Ремонтные работы

- Ремонт устройства проводится сервисной службой фирмы KUSATEK.
- В случае сбоев или признаков неполадок свяжитесь с производителем.

7.6 Перевод на другой вид газа.

- Смену сопла могут осуществлять только лица, знакомые с устройством системы.
- Закажите сопло, подпорную шайбу и паспортную табличку на фирме KUSATEK.
- Откройте корпус горелки.
- Открутите стопорную пробку и сопло.
- Вкрутите новое сопло и закрепите стопорной пробкой.
- Закройте корпус.
- Смените подпорную шайбу.
- Смените паспортную табличку.
- Запустите устройство и настройте вакуумную среду в соответствии с пунктом 4.4 и таблицей 11.2.

7.7 Замена зап. частей

- В качестве зап. частей можно использовать только зап. части, указанные производителем согласно приложенному списку зап. частей.
- Если Вы хотите вставить другие детали, необходимо обсудить это с производителем.

8.0 Вывод из эксплуатации

8.1 Вывод из эксплуатации

- Закройте кран подачи газа.
- Отключите подачу электричества нажатием на главный выключатель и отсоедините кабели сетевого питания из разъемов горелок.
- После длительного вывода из эксплуатации перед новым запуском устройство следует проверить и провести техосмотр. – Проведение этих работ должно осуществляться только сервисной службой фирмы KUSATEK

8.2 Утилизация

- Утилизация должна осуществляться согласно законодательным нормам соответствующей страны
- Адреса местных предприятий, занимающихся утилизацией, можно узнать в городском или районном управлении.
- Упаковки приборов следует сдать в переработку вторсырья.
- Металлические детали следует сдать в металлолом.
- Детали из пластика следует сдать в переработку.
- Электрические компоненты и печатные платы подлежат утилизации как электроотходы

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

9.0 Общие данные

9.1 CE - обозначение

- Настоящий продукт отвечает требованиям директивы ЕС 89/336/ ЕЭС об электромагнитной совместимости, а также директивы ЕС 90/396/ЕЭС по бытовым приборам на газообразном топливе.

9.2 Гарантия

- Гарантийный срок регулируется согласно ГК ФРГ. Гарантия распространяется на дефекты материала или обработки. Действие гарантии не распространяется на:
 - быстро изнашиваемые детали и детали / блоки, изнашиваемые при использовании по назначению
 - ущерб, нанесенный в результате чрезмерной нагрузки, неправильного обращения, насильственного повреждения или при осуществлении недопустимых изменений / запуска.
- Ремонт и пуско-наладку могут проводить только лица, указанные в главе 7 "*Руководство по тех. обслуживанию*"
- При наступлении гарантийного случая обращайтесь к производителю.
- Мы оставляем за собой право после технического усовершенствования и модификации дизайна вносить изменения.

9.3 Паспортная табличка

- Паспортная табличка соответствует требованиям пункта 7.14 положения EN 60335-1: 1988

10.0 Система отвода отработанного газа фирмы KUSATEK

10.1 Эксплуатация с подачей воздуха для горения из помещения

- В качестве дымохода следует использовать установку для отвода отработанного газа, устойчивую к давлению.
- Для монтажа дымоходной системы необходимо надлежащим образом подготовить отверстие в крыше и трубопровод через крышу. Дымоходная система начинается в месте выдува вентилятора.
- Длина / высота дымохода составляет макс. 9 метров + 2 колена в 90°. При наличии отклонений, следует обратиться к производителю.

10.2 Эксплуатация с подачей воздуха для горения снаружи

- В качестве дымохода следует использовать устойчивую к давлению, концентрическую установку для отвода отработанного газа, тип ew-twin (одностенный – сэндвичный), согласно прилагаемому сертификату.
- Для монтажа дымоходной системы необходимо надлежащим образом подготовить отверстие в крыше и трубопровод через крышу. Дымоходная система начинается в месте выдува вентилятора.
- Длина / высота дымохода составляет макс. 9 метров + 2 колена в 90°. При наличии отклонений, следует обратиться к производителю.

К сведению:

- Прокладку дымохода необходимо обсудить с ответственным окружным трубчистом / организацией, контролирующей состояние дымоходов.
- Монтаж дымоходной системы осуществляется начиная от вентилятора.

Информация по проведению измерений параметров отработанного газа:

Согласно положению Nr. 904 "Приемка топок", пункт 7.2

"3. При эксплуатации низкотемпературных инфракрасных излучателей, подключенных к общей дымоходной установке, горелки, эксплуатируемые вместе, считаются одним топочным устройством. Измерение параметров производится сразу на всех горелках при полной нагрузке."

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.0 Приложение

11.1 Список запасных частей

АРТ. - №	ОБОЗНАЧЕНИЕ	АРТ. - №	ОБОЗНАЧЕНИЕ
50573	ГОРЕЛКА CRT - в комплекте -	50200	ГОРЕЛКА ВН - в комплекте -
50073	Головка горелки CRV без электрода	50210	Электрод с устройством зажигания
50076	Электрод CRV	50211	Автомат горения
	с электродом зажигания и контролем пламени	50212	Газовый электромагнитный клапан
50077	Прокладка для седловой опоры горелки	50213	Датчик давления
50078	Прокладка для смесительной камеры	50205	Газовое сопло 2,1 мм
50079	Прокладка для электрода	50502	Газовое сопло 3,4 мм
50080	Воздушный фильтр CRV		
50081	Автомат горения		
50082	Газовый электромагнитный клапан		
50585	Датчик давления		
50578	Кабель зажигания CRV		
50579	Кабель для ионизации CRV		
71020	Гибкий шланг		
71060	Зажим для гибкого шланга		
50593	Газовое сопло 2,4 мм		ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ для всех печей
50594	Газовое сопло 2,8 мм	90056	УПРАВЛЕНИЕ ПЕЧЬЮ - в комплекте -
50602	Газовое сопло 3,0 мм	90060	Датчик печи с отключением при поломке и коротком замыкании (STB)
50603	Газовое сопло 3,7 мм	90061	Датчик для скамьи в сауне в пластиковом корпусе
50604	Газовое сопло 4,0 мм		
50583	Газовое сопло 4,6 мм		
50559	Газовое сопло 4,9 мм		
50584	Газовое сопло 5,1 мм		
50577	Газовое сопло 5,4 мм		

Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.2 Технические данные

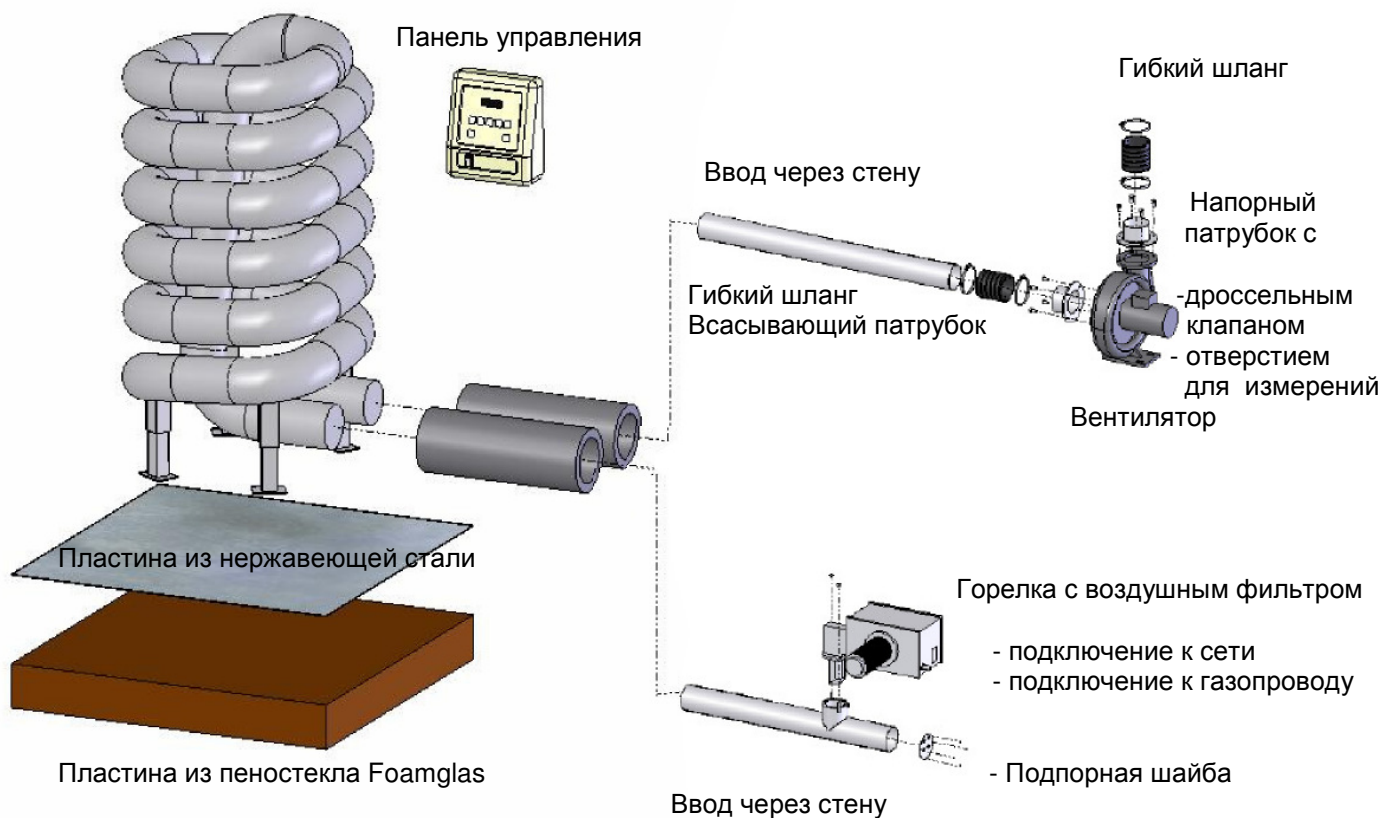
Идент-№ продукта: **CE – 0085BT0401**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: Серия KUSATHERM		ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ ТИП	KUSATHERM				
			10	15	25	50	90
Номинальная тепловая нагрузка	(ПРОПАН)	кВт	9,0	15(13)	22,5	45,0	81,0
Количество горелок		Шт.	1	1	1	2	3
Потребление газа		м³ / час	0,9	1,4	2,3	4,5	8,1
Диаметр резьбы газопровода на подключении к горелке		"	R 1/2"				
Давление газа (давление потока)	G20 / G 25	мбар	20				
	ПРОПАН	мбар	50				
Объем потока отводимого газа / температура отводимого газа	G20	г/с – С°	12,0/51°	13,4/63°	25,5/61°	62,8/121°	76,2/114°
	G 25	г/с	13,7/48°	14,1/77°	30,2/61°	70,3/142°	55,4/147°
	ПРОПАН	г/с	8,2/47°	17,8/93°	25,0/61°	50,3/127°	80,8/155°
Энергоснабжение		В / Гц	230/50		230/400/50		
- проводка до панели управления			3x1,5 мм²		5x2,5 мм²		
- кабель от панели управления до датчика в помещении			2x1,5 мм², силикон				
- кабель от панели управления до датчика печи – STB (отключение при поломке датчика и коротком замыкании)			4x1,5 мм², силикон				
- кабель от панели управления до горелки			1xJZ 3x1,5 мм²				
- кабель от панели управления до вентилятора			JZ 3x1,5 мм²		JZ 5x2,5 мм²		
Фильтр всасываемого воздуха		Шт.	1	-	1	2	3
Потребление воздуха для каждой горелки		м³ / час	150				
Отверстие для подаваемого воздуха в тех. помещении для каждой горелки		мм²	150				
Отверстие для выводимого воздуха в тех. помещении для каждой горелки		мм²	150				
ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	Производитель Тип		ROBERTS GORDEN - USA				
			CRT 10	BH 15	CRT 25	CRT 25	CRT 30
Подпорная шайба при типе газа	G 20	Тип / мбар	2/-7,2	6/-	4/-7,8	5/-4,7	3/-7,2
Вакуум у вентилятора	G 25	Тип / мбар	2/-8,5	6/-	5/-8,0	5/-6,0	1/-8,5
	ПРОПАН	Тип / мбар	2/-4,1	7/-	5/-6,0	5/-3,8	4/-4,0
Диаметр сопла при типе газа	G20 / G 25	мм	2,8/3,0	3,2/3,8	4,6/4,9	5,0/5,4	5,2/5,4
	ПРОПАН	мм	2,4	2,3	3,7	4,0	4,0
ВЕНТИЛЯТОР	Производитель Тип		ELEKTOR				
			RE 10	GE 133	RD 14	RD 2	RD 4
Объем потока		м³ / мин.	4,8	2,6	11	11	13,4
Вес		кг	8,6	2,3	10,2	20,4	20,7
Выхлопные штуцеры		мм	75	100	100	100	100
Энергоснабжение		В / Гц	230/50	230/50	400/50	400/50	400/50
Мощность		кВт	0,075	0,07	0,37	0,37	0,55
СПИРАЛЬ	Производитель Тип		KUSATEK				
			S-10	S-10	DS-25	DS-50	DS-90
Габариты длина x ширина x высота		мм	50x50x105		90x90x110		90x90x135
Вес		кг	75	75	137	212	274
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	Производитель Тип		FASEL GMBH FSA 122				
Устройство контроля за безопасностью			STB (отключение при поломке датчика и коротком замыкании)				
ДЫМОХОД			JEREMIAS				
Нержавеющая сталь: концентрический – уплотненный – с лицензией Института строительной техники Германии (DIBT)		мм	NW 100				
Нержавеющая сталь: двустенный – уплотненная – с лицензией Института строительной техники Германии (DIBT)		мм	NW 100				
РАБОТЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВЫПОЛНЕНИЮ СО СТОРОНЫ ЗАКАЗЧИКА:							
Для установки газовых печей для саун марки KUSATHERM заказчик должен подготовить следующие разъемы:							
Подсоединение к газопроводу 1/2 " с муфтой для подключения по DIN 3384 или шаровой кран 1/2 "		Шт.	1	1	1	2	3
Давление газа (давление потока)	G20/G25/ПРОПАН	мбар	20/20/50				

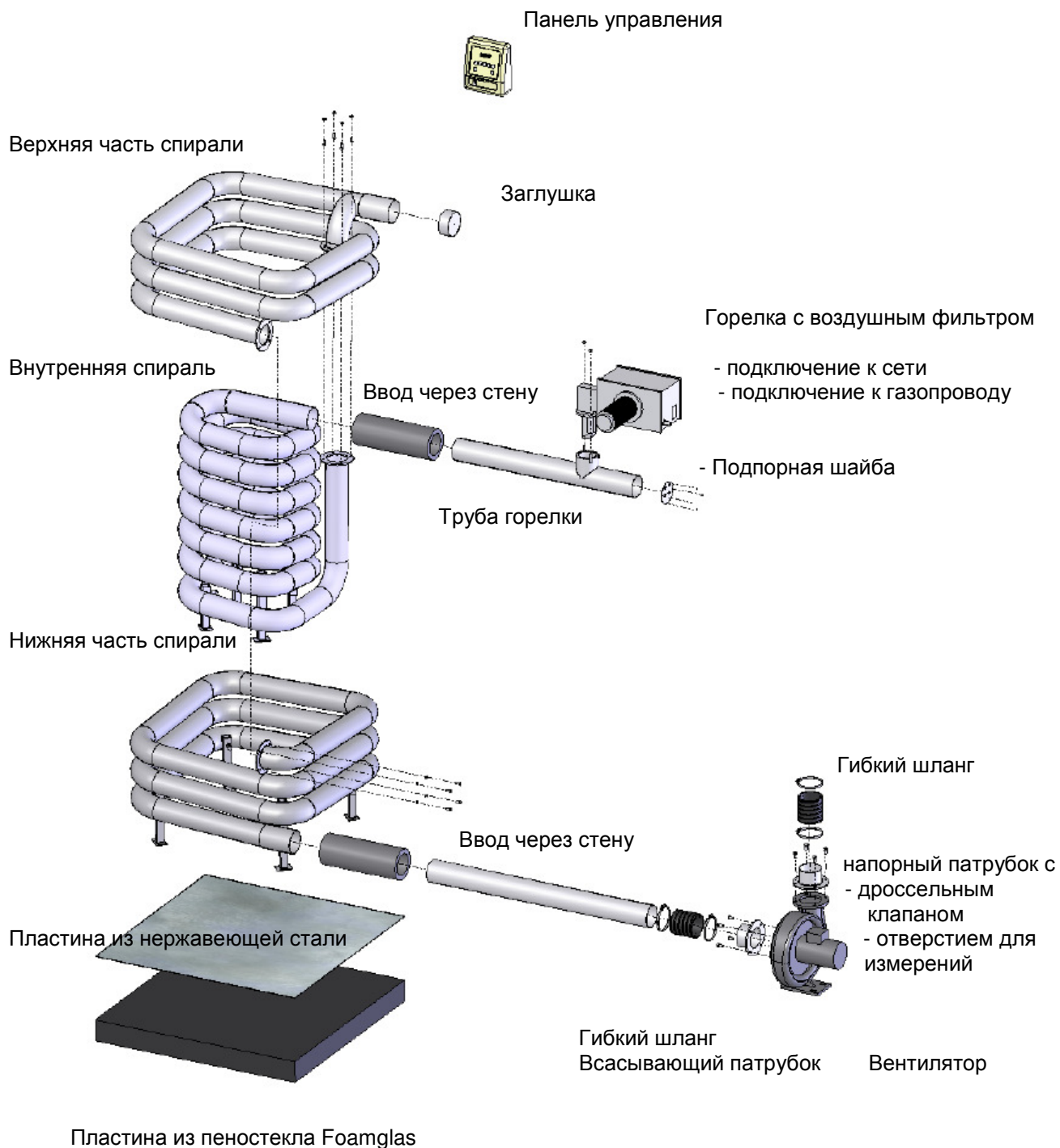
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.3 Монтажный чертеж – модель KUSATHERM 15



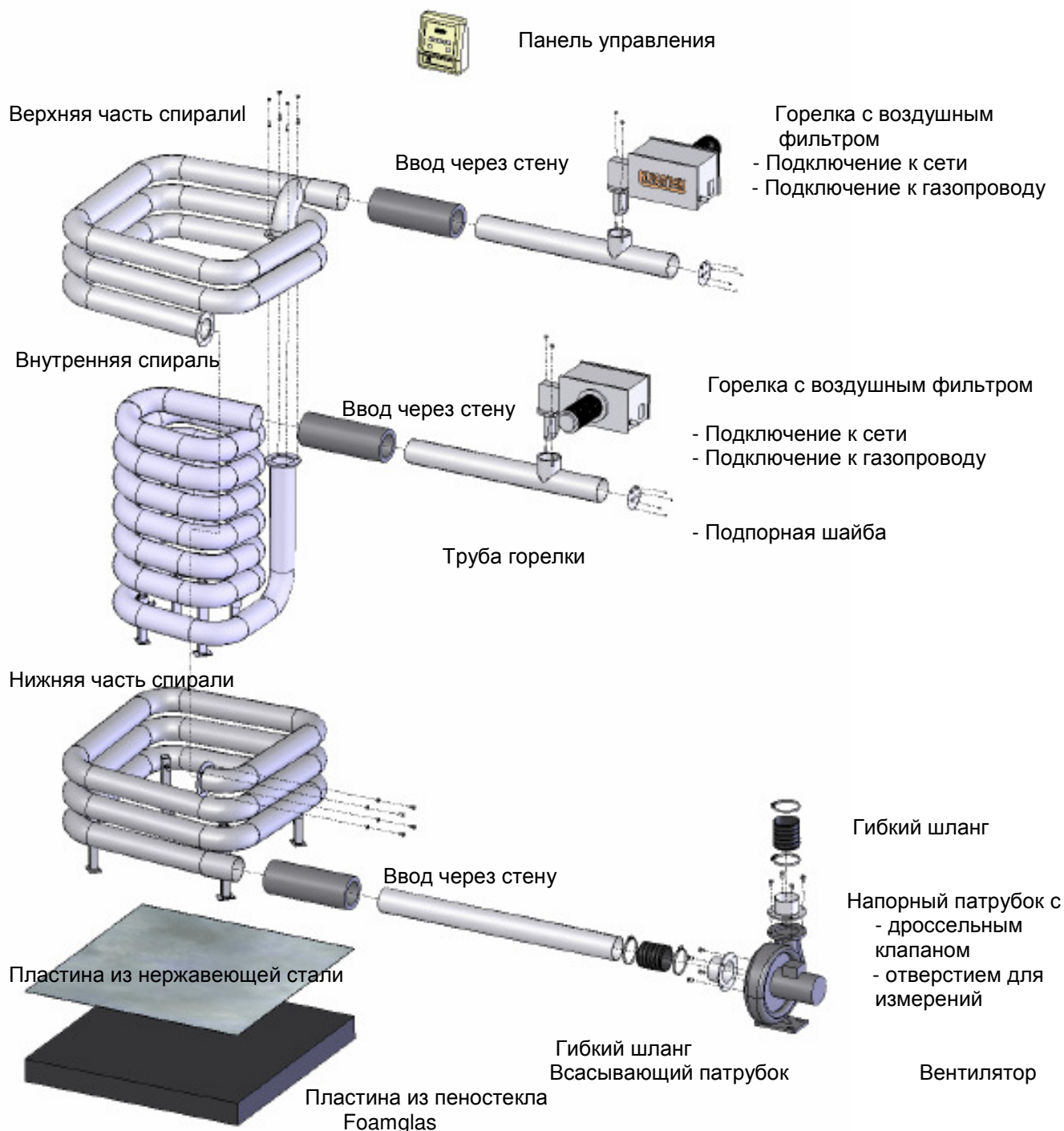
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.4 Монтажный чертеж, модели KUSATHERM 10 + 25



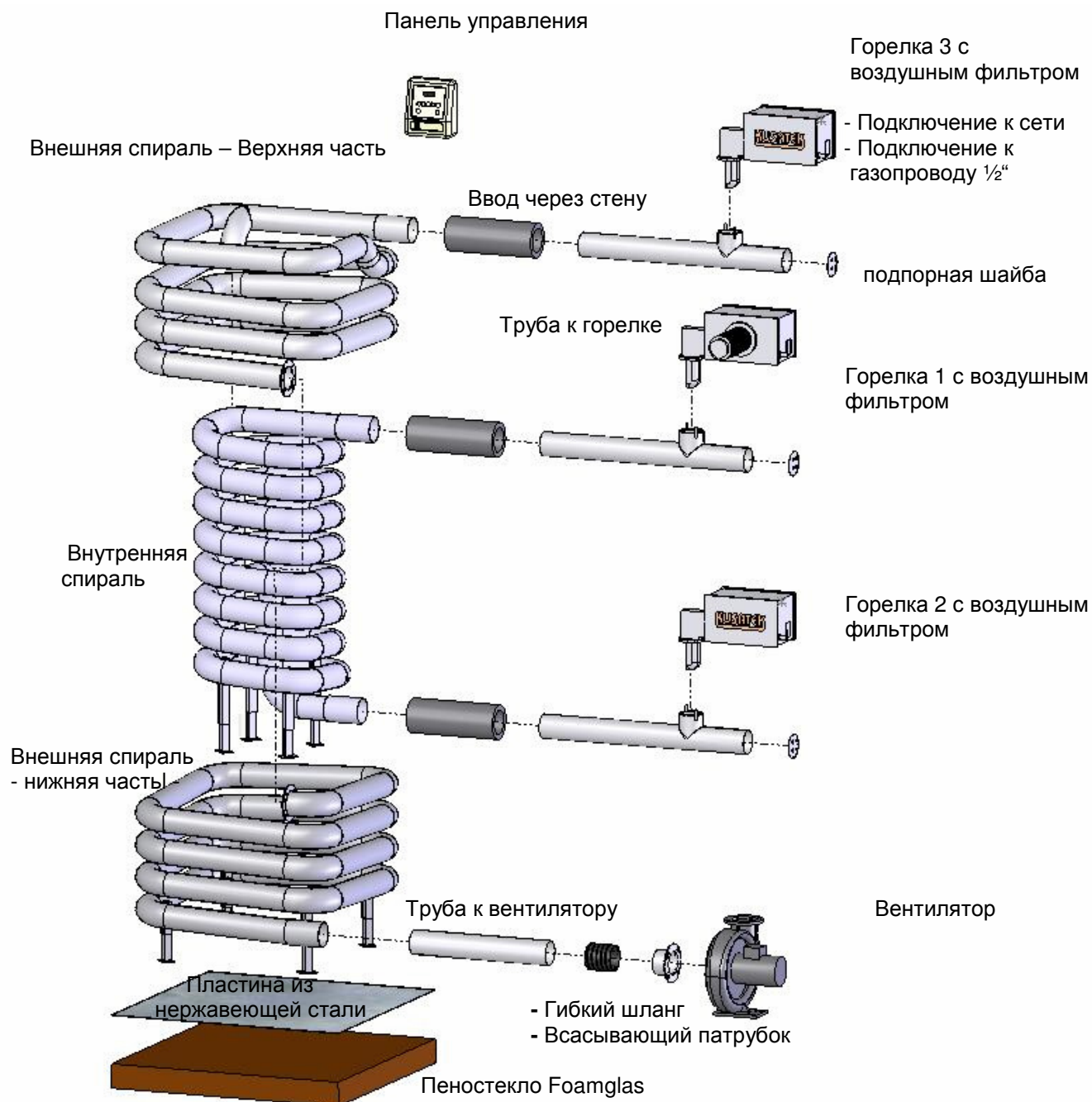
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.5 Монтажный чертеж, модель KUSATHERM 50



Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.6 Монтажный чертеж, модель KUSATHERM 90



Газовые печи для сауны фирмы KUSATEK

11.07 Инструкция по монтажу ДЫМОХОДА



Общие рекомендации:

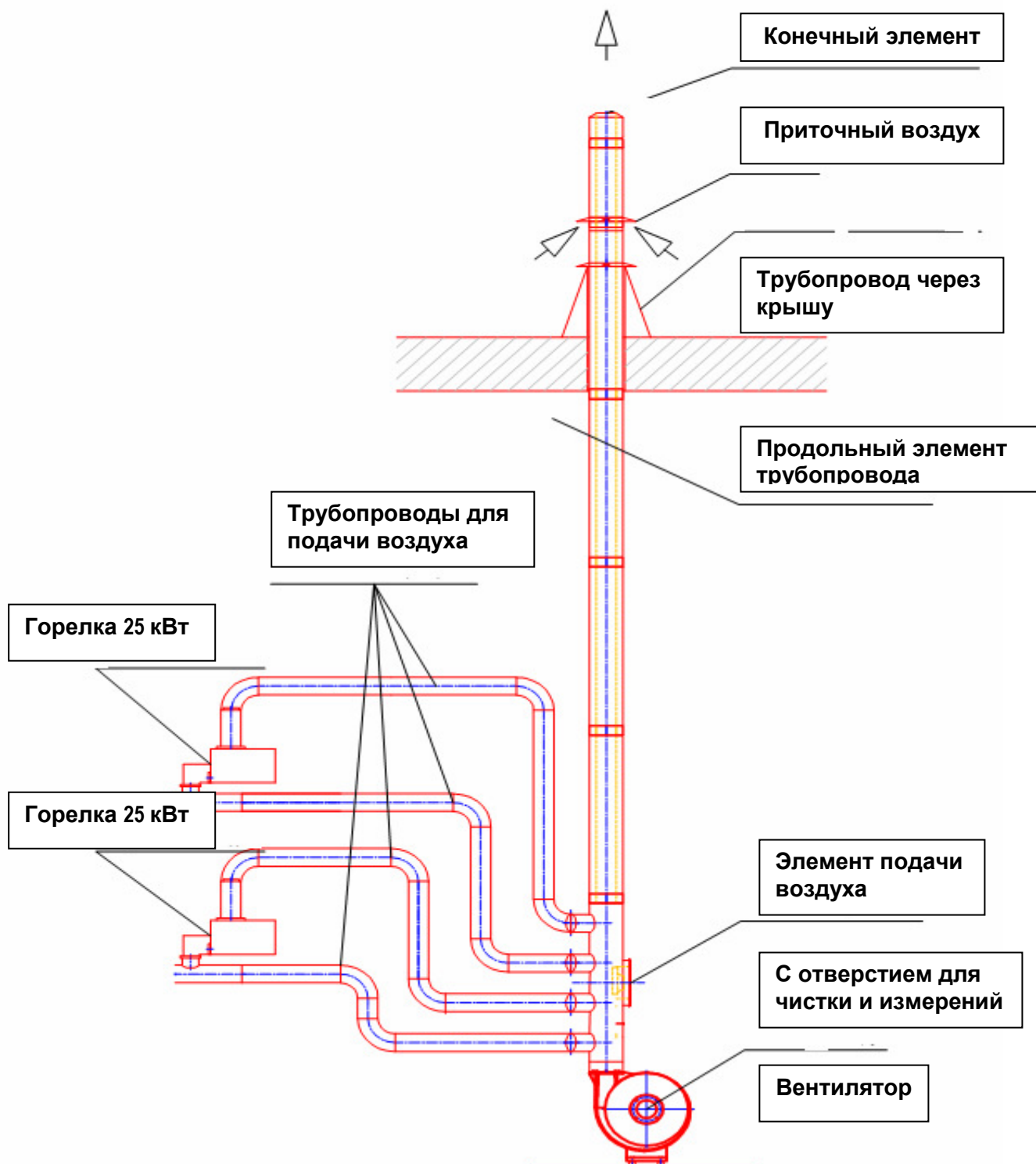
При получении проверить на комплектность.
Перед монтажом необходимо получить разрешение ведомства по вопросам строительства или организации по контролю за дымоходами. Соблюдайте дистанцию к воспламеняющимся элементам постройки в соответствии с Положением об эксплуатации устройств с топкой, а также DIN 18160.

Двустенный трубопровод для отработанного системного газа из нержавеющей стали для топок с наддувом

1. Вложите манжетное уплотнение во всех необходимых фасонных частях в предусмотренный для этого гофр муфты, нанесите тонкий слой смазки, входящей в комплект поставки. (Внимание! Уплотняющие скосы должны быть расположены навстречу дымовому потоку, см. чертёж). Начиная с диаметра в 250 уплотнения необходимо клеить.
2. Привинтите опорные пластины к основной плите.
3. Приложите основную плиту с опорными пластинами к предусмотренному месту на стене и сбалансируйте их при помощи уровня.
4. Отметьте места для отверстий на стене и просверлите отверстия.
5. Установите опорные пластины и выровняйте их.
6. Закрепите очистной элемент на основной плите.
7. Установите дверцу в нужном положении.
8. Установите переходник от одностенного трубопровода к двустенному.
8. Установите высоту для подсоединения (при необходимости вставьте промежуточный элемент).
9. Внимание! При монтаже элементов дымохода необходимо следить за тем, чтобы сварочный шов был направлен к стене, а зажимы также были расположены таким образом, чтобы затвор был направлен к стене.
10. Установите крепеж.
11. Следующие крепежи должны быть установлены каждые 3 м.
12. Установите дымоходную установку на нужной высоте.
13. Насадите конечный элемент на дымоход и его закрепите зажимом.
14. При смещении трубы необходимо встроить промежуточную опору.
15. **Конечный элемент дымохода ни в коем случае не накрывать (напр. заслонкой от дождя)!**

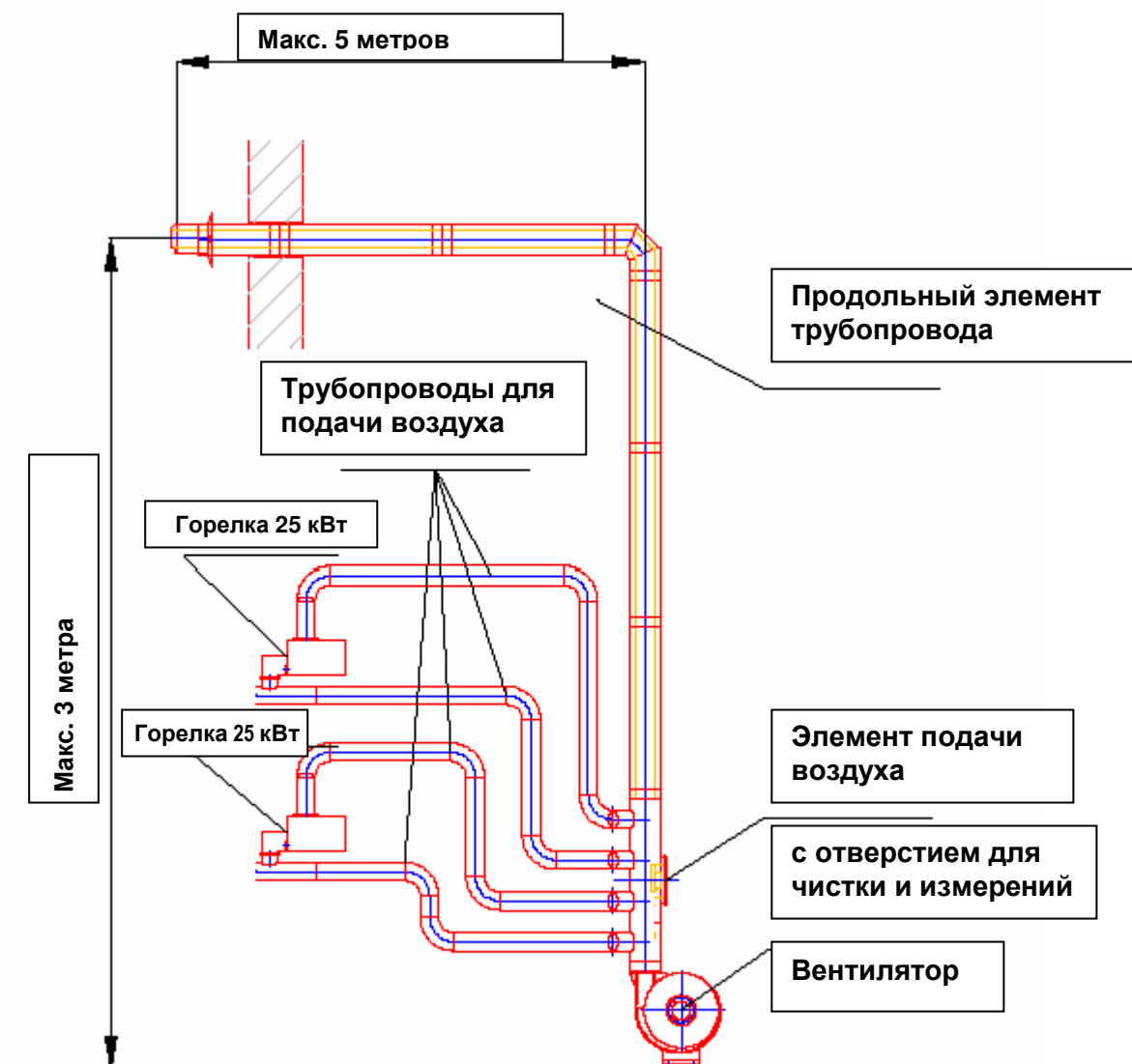
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.08 Монтаж концентрического дымохода (Детали см. под пунктом 11.07)



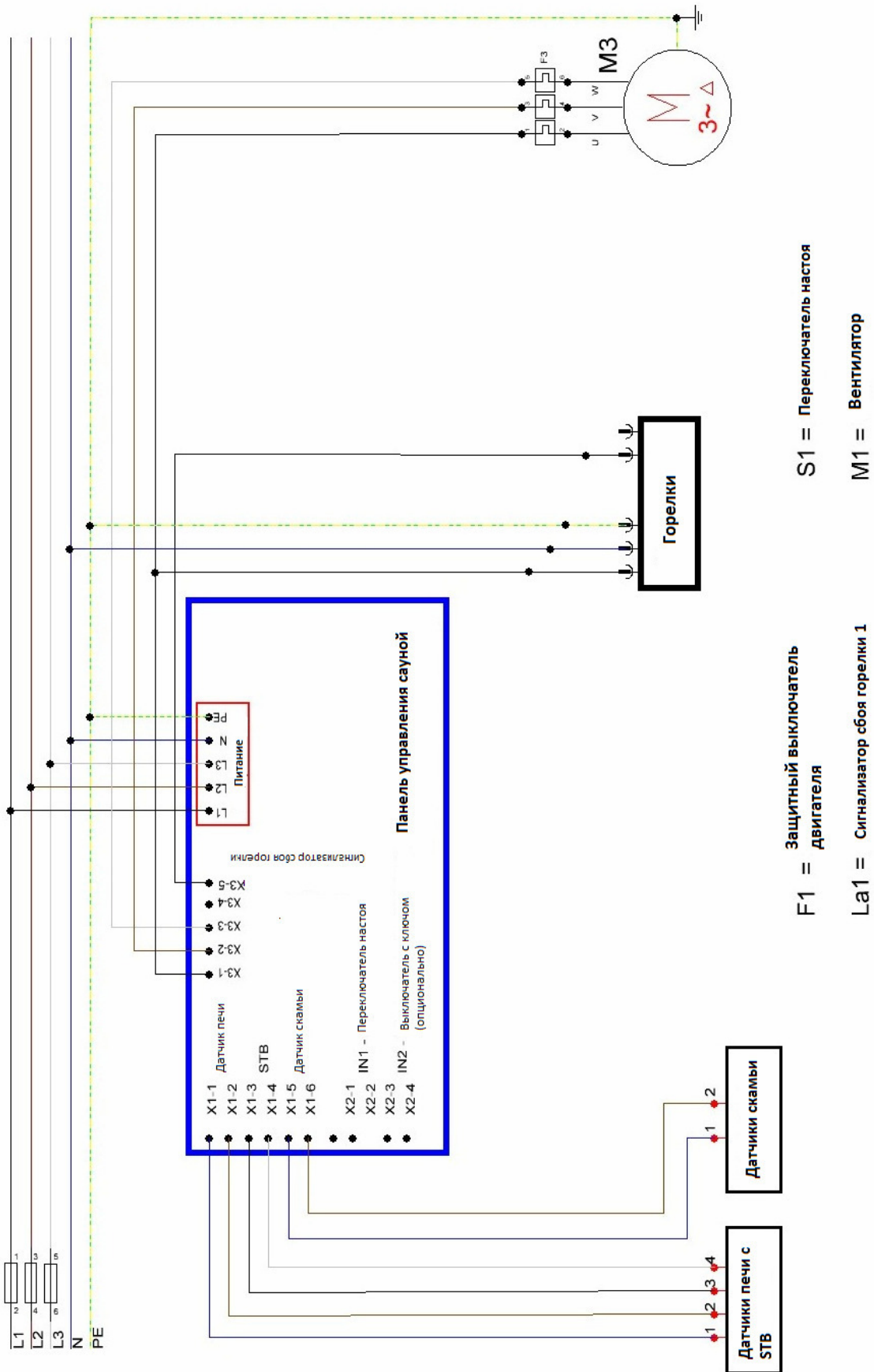
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.09 Монтаж горизонтального концентрического ДЫМОХОДА (Детали см. под пунктом 11.08)



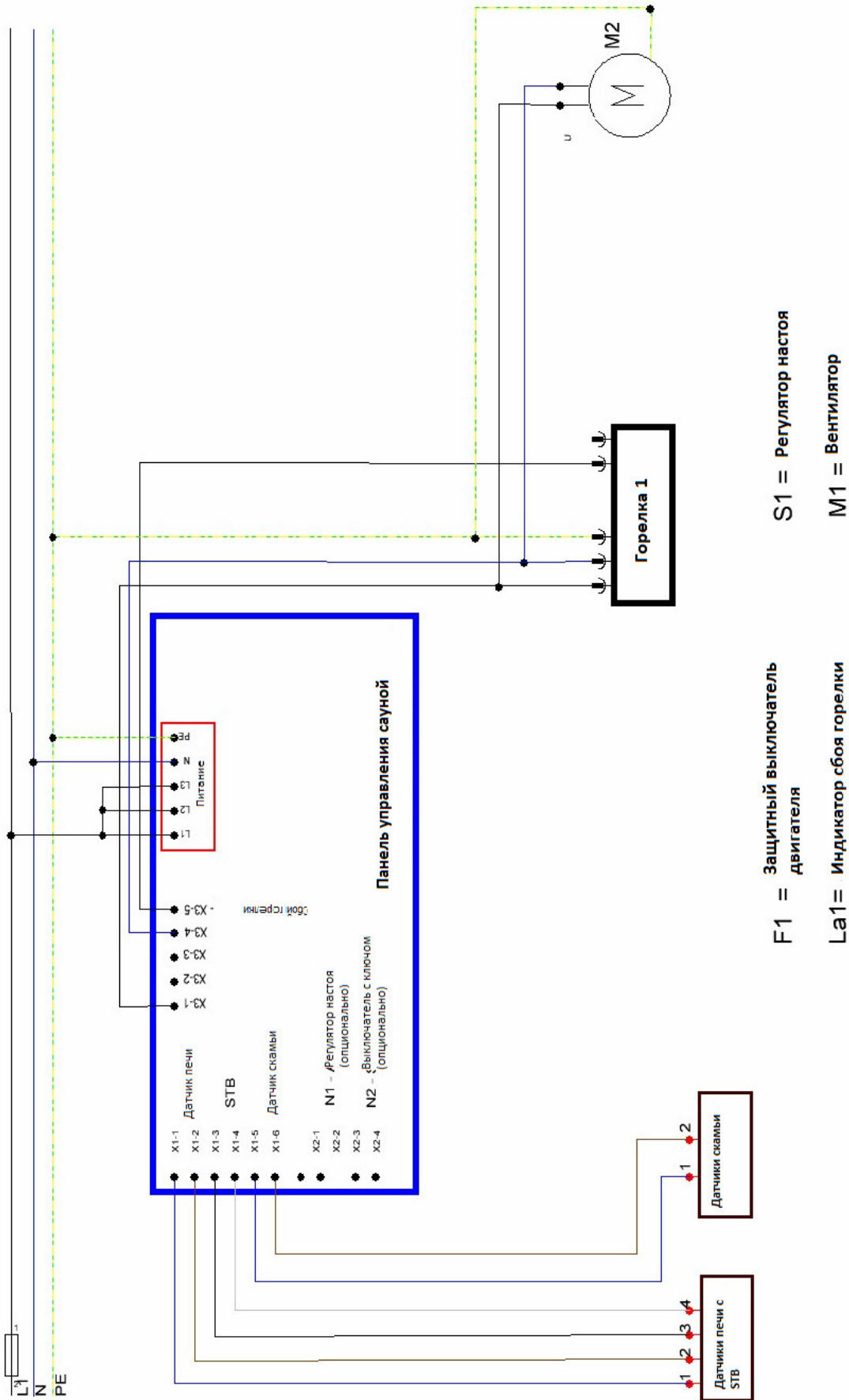
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.10 Электромонтажная схема, модель KUSATHERM 10



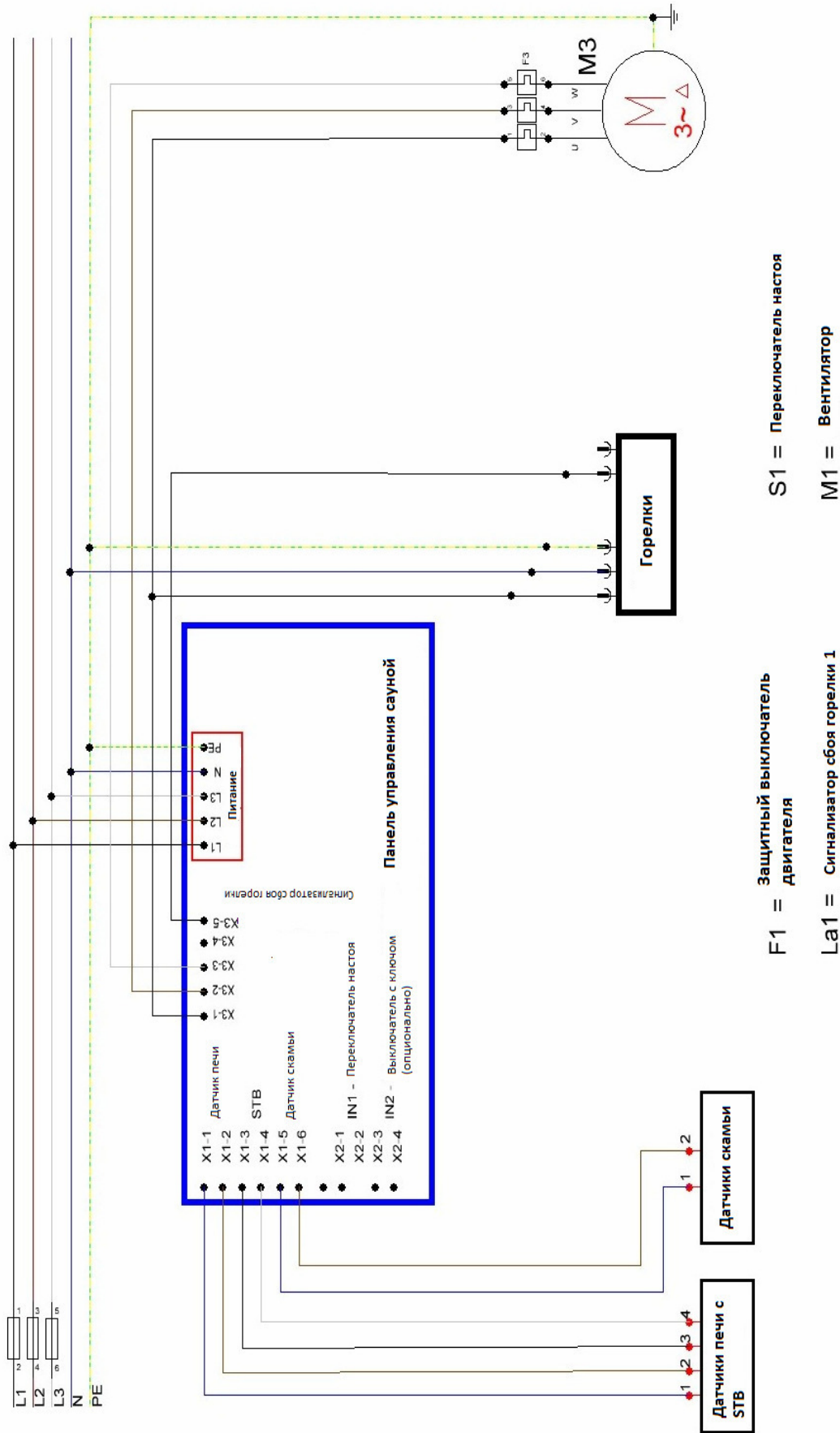
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.11 Электромонтажная схема, модель KUSATHERM 15



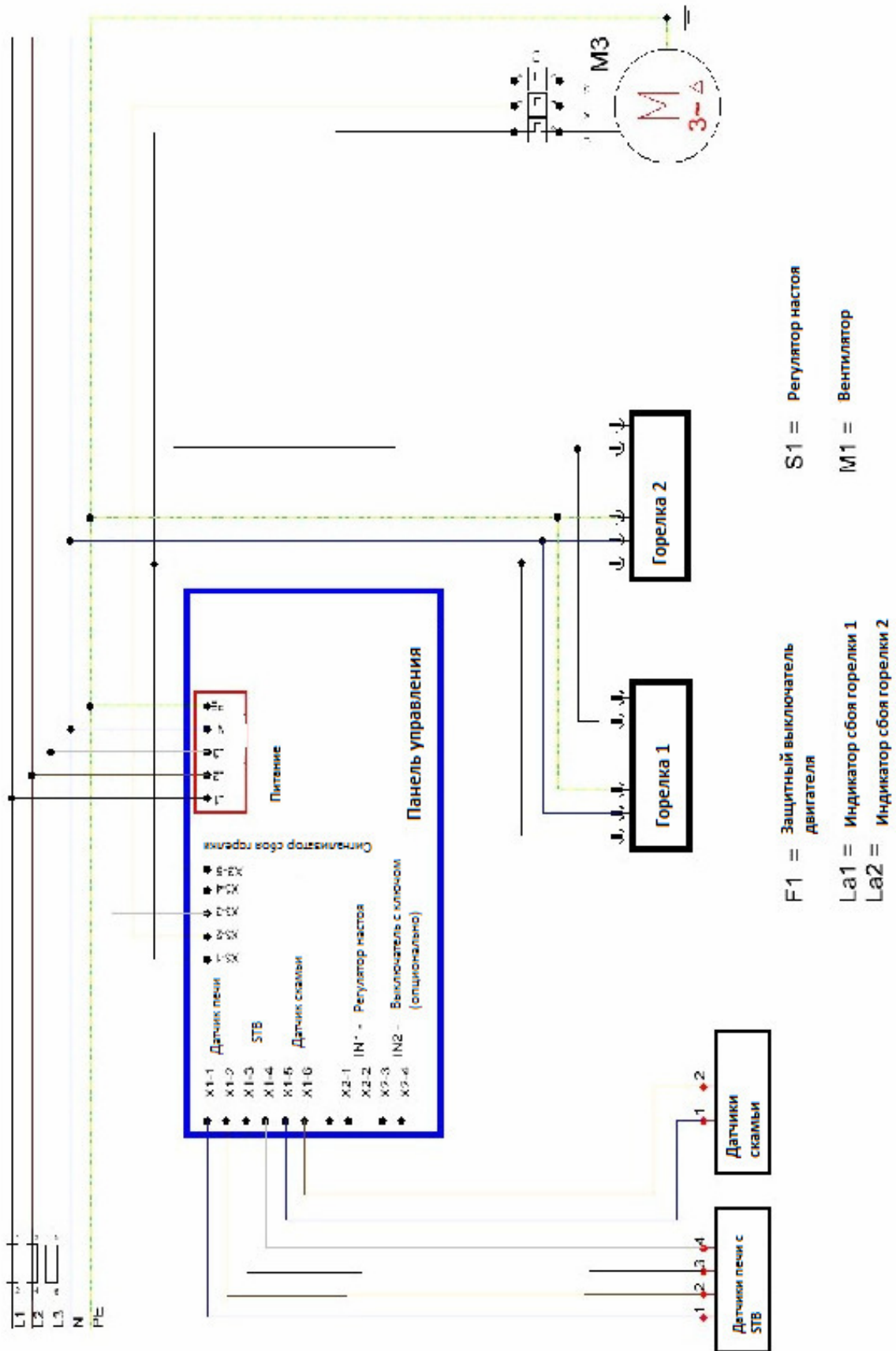
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.12 Электромонтажная схема, модель KUSATHERM 25



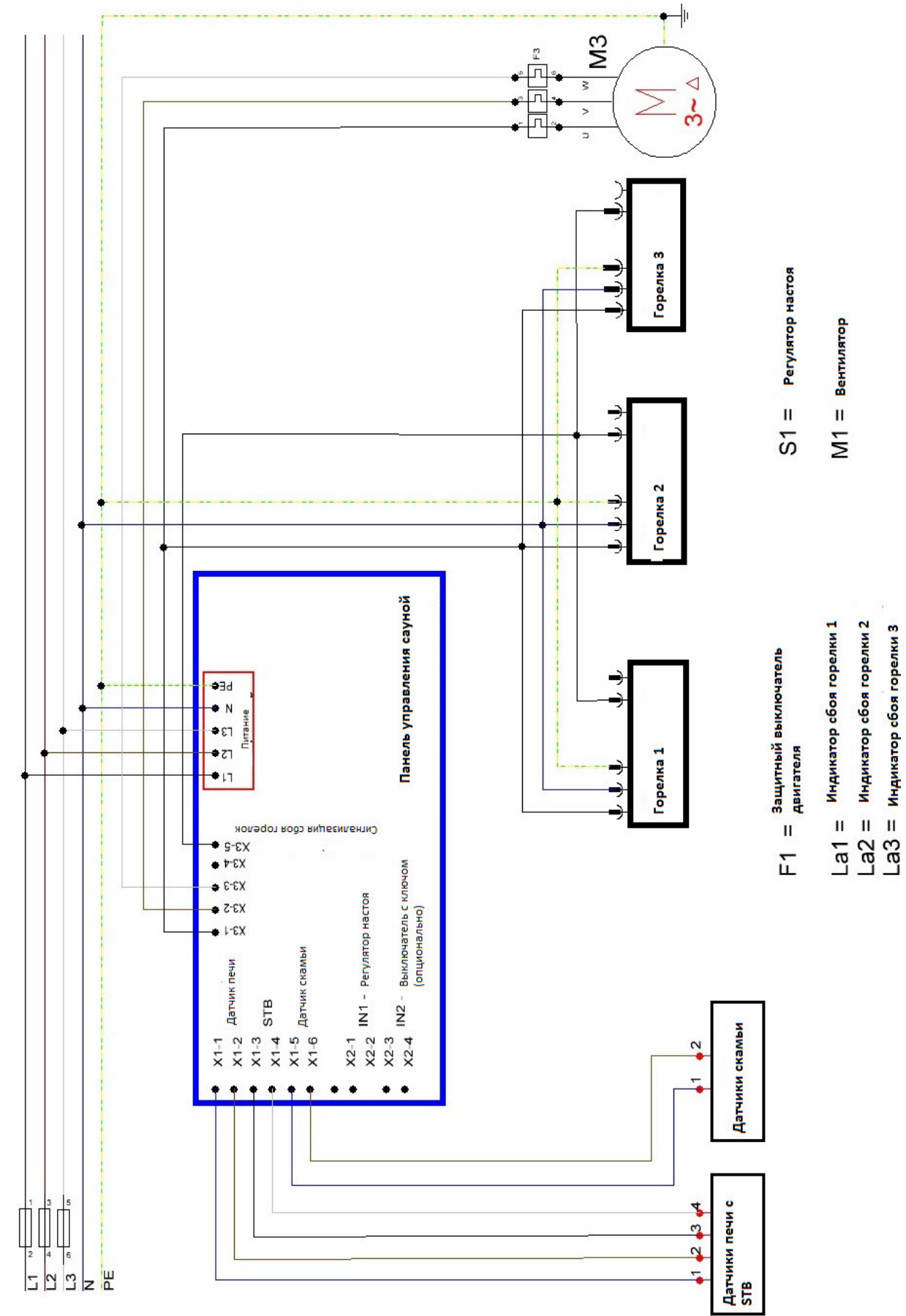
Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.13 Электромонтажная схема, модель KUSATHERM 50



Газовые печи для саун фирмы KUSATEK

11.14 Электромонтажная схема, модель KUSATHERM 90



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Печь для сауны

Испаритель

(только для влажной сауны)

Просушка

(только для влажной сауны)

Без функции

СПОСОБ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запуск / остановка
САУНА

Запуск / остановка
ВЛАЖНАЯ САУНА



ИНДИКАТОРНОЕ ТАБЛО

Температура

Влажность

Время работы

Стартовое время

Без функции

Меню







БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

1. Нажмите кнопку основного выключателя слева.
2. Выберите нужный режим
 - Сауна
 - Влажная саунанажатием клавиши.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК (ТАЙМЕР):

1. Включите панель управления.
2. Выберите на мониторе функцию "Startzeit".
3. Установите время запуска.
4. Чтобы активировать таймер, нажмите клавишу с нужным режимом
 - Сауна
 - Влажная сауна– рядом с клавишей замигает индикатор.

УСТАНОВКА / ИЗМЕНЕНИЕ ЗАДАННЫХ ПАРАМЕТРОВ

- При помощи кнопок   выбрать параметр для изменения.
- Нажмите кнопку , чтобы попасть в режим программирования.
- При помощи кнопок   установите новый параметр.
- Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования.

ВНИМАНИЕ: Установка новых параметров **запрещена** во время работы печи

EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type examination certificate

CE-0085BT0401

Produkt-Identnummer
product identification no.

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	EG-Gasgeräte-richtlinie (2009/142/EG) <i>EC Gas Appliances Directive (2009/142/EC)</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	KUSATEK - Saunatechnik und Wellnessprodukte Dipl. Ing. Bernd Kuntz Thyssenstraße 15b, D-48703 Stadtlohn
Vertreiber <i>distributor</i>	KUSATEK - Saunatechnik und Wellnessprodukte Dipl. Ing. Bernd Kuntz Thyssenstraße 15b, D-48703 Stadtlohn
Produktart <i>product category</i>	Einzelraumheizgeräte: Saunaheizofen (1510)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	Saunagasofen
Modell <i>model</i>	KUSATHERM
Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	AT, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, TR
Prüfberichte <i>test reports</i>	Ergänzungsprüfung: 150435dE2/16669 vom 29.04.2011 (GWI)
Prüfgrundlagen <i>test basis</i>	EU/2009/142/EG (30.11.2009) DIN EN 416-1 (Entwurf 01.10.2006)- in Anlehnung

Aktenzeichen 11-0290-GEA
file number

18.05.2011 Kö A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten

DVGW CERT GmbH - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances



ZLS
ZLS-ZE-527/07

DVGW CERT GmbH
Josef-Wirmer-Straße 1-3
53123 Bonn

Telefon: +49 228 91 88-888
Telefax: +49 228 91 88-993
eMail: info@dvgw-cert.com

Elektrische Daten: 230 V AC, 50 Hz, P = 215 VA
electrical data

Geräte Kategorien <i>appliance categories</i>	Versorgungsdrücke <i>supply pressures</i>	Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
I2E	20 mbar	PL	
I2H	20 mbar	CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PT, SE, SI, SK, TR	
I2L	25 mbar	NL	
I3B/P	50 mbar	HU	
II2ELL3B/P	20, 50 mbar	DE	
II2H3B/P	20, 50 mbar	AT, CH	

Typ <i>type</i>	Technische Daten <i>technical data</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
KUSATHERM 10	Nennwärmebelastung (Hi): 9,0 kW	
KUSATHERM 15	Nennwärmebelastung (Hi): 13,0 (I2E/H/L/LL); 15,0 (I3B/P) kW	
KUSATHERM 25	Nennwärmebelastung (Hi): 22,5 kW	
KUSATHERM 50	Nennwärmebelastung (Hi): 45,0 kW	
KUSATHERM 90	Nennwärmebelastung (Hi): 85,0 kW	

Verwendungshinweise / Bemerkungen

hints of utilization / remarks

Gerätearten: B22, C12, C32

Geräteart C12 nur für Typ KUSATHERM 15 bzw. C32 nur für Typen KUSATHERM 15/50 mit Jeremias Abgassystem
 EW-TWIN (Zulassungs-nr. 0036 CPD 9174 018)



DE 01

DIN GOST TÜV
Zertifizierungssystem
für Produkte



СЕРТИФИКАТ

ДИН ГОСТ ТЮФ Берлин-Бранденбург Общество по сертификации в Европе
удостоверяет, что

продукт:

**Газовые печи для саун, серия KUSATHERM, модели 10, 15,
25, 50, 90 (от 10 до 90 кВт)**

код ТН ВЭД

7321 81 100 0

соответствует требованиям нормативных документов:

**ГОСТ 20219-74, Технический регламент о безопасности аппаратов, работающих
на газообразном топливе (Постановление Правительства Российской Федерации
от 11.02.2010 г. № 65)**

изготовитель:

**Kusatek Saunatechnik und Wellnessprodukte,
Thyssenstraße 15b, 48703 Stadtlohn, Deutschland,**

Сертификат выдан:

**Kusatek Saunatechnik und Wellnessprodukte,
Thyssenstraße 15b, 48703 Stadtlohn, Deutschland**

на основании:

— экспертного заключения № 26818/12 от 22.05.2012 г., рег. № РОСС RU.0001.3107812
протокола ТЮФ Рейнланд ЛГА Продактс ГмбХ (РОСС RU.0001.21МЛ13)

— № S 200 2012 T 17 от 16.05.2012 г.

декларации о соответствии от 29.08.2008

— сертификата № CE-0085BT0401 от 18.05.2011 по Европейской Директиве о
безопасности аппаратов, работающих на газовом топливе

Дополнительная информация: .

Сертификат действителен с **23.05.2012 г.** до **22.05.2017 г.**

Изготовитель имеет право маркировать вышеуказанный продукт знаком проверки
Общества по сертификации в Европе с ограниченной ответственностью.

Сертификат зарегистрирован в Реестре Общества.

Регистрационный номер Общества: **0347-12**

Берлин, 23.05.2012 г.

Руководитель органа сертификации



РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
(обязательная сертификация)

№ C-DE. DE01.B.00991
(номер сертификата соответствия)

ТР 0406028
(учетный номер бланка)

ЗАЯВИТЕЛЬ

(наименование и местонахождение заявителя)

Kusatek
Saunatechnik und Wellnessprodukte, Thyssenstraße 15b, 48703 Stadtlohn,
Deutschland. тел: +49-2563905300. факс: + 49-2563905304

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

(наименование и местонахождение изготовителя продукции)

Kusatek
Saunatechnik und Wellnessprodukte, Thyssenstraße 15b, 48703 Stadtlohn, Deutschland
тел: +49-2563905300. факс: + 49-2563905304

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

(наименование и местонахождение органа по сертификации, выдавшего сертификат соответствия)

ДИН ГОСТ ТЮФ БЕРЛИН-БРАНДЕНБУРГ Общество по сертификации в Европе,
Будапештер Штр. 31, 10787 Берлин, Германия, РОСС DE.0001.11DE01, Тел:
+49/30/2601 2110, Факс: +49/30/2601 1210, аккредитован Федеральным агентством по
техническому регулированию и метрологии

**ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО
ПРОДУКЦИЯ**

(информация об объекте сертификации, позволяющая идентифицировать объект)

Газовые печи для саун, серия KUSATHERM,
модели 10, 15, 25, 50, 90 (от 10 до 90 кВт),
серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП)

48 5811

код ЕКПС

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ
ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА
(ТЕХНИЧЕСКИХ РЕГЛАМЕНТОВ)**

(наименование технического регламента (технических регламентов), на соответствие требованиям которого (которых) проводилась сертификация)

код ТН ВЭД России

7321 81 100 0

Технический регламент о безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе (Постановление Правительства Российской Федерации от 11.02.2010 г. № 65)

**ПРОВЕДЕННЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
(ИСПЫТАНИЯ) И ИЗМЕРЕНИЯ**

протокол ТЮФ Рейнланд ЛГА Продакте ГмбХ (РОСС RU.0001.21МЛ13)
№ S 200 2012 T 17 от 16.05.2012 г.

ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

(документы, представленные заявителем в орган по сертификации в качестве доказательств соответствия продукции требованиям технического регламента (технических регламентов))

сертификат ДИН ГОСТ ТЮФ № 0347-12 от 23.05.2012 г.,
декларация о соответствии от 29.08.2008
сертификат № CE-0085BT0401 от 18.05.2011 по Европейской Директиве о безопасности аппаратов, работающих на газовом топливе

СРОК ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА СООТВЕТСТВИЯ с 23.05.2012г. по 22.05.2017г.



Руководитель
(заместитель руководителя)
органа по сертификации

подпись, инициалы, фамилия

П. Вермке

Эксперт (эксперты)

подпись, инициалы, фамилия

М. Коггельманн